

مشہور کہاوتوں کی انگلش

ENGLISH

URDU

To show anger after getting embarrassed.

کسیانی بلی کھبانوچے۔

A wish coming true.

آندھا کیا چاہے دو آنکھیں۔

Getting involved without having.

مان نامان میں تیرا مہمان۔

More mouths will have more talks.

جتنے منہ اتنی باتیں۔

To talk big without having a big position

چھوٹا منہ بڑی بات۔

The division is the main reason for the damage.

گھر کا بھیدی لٹکا ڈھائے۔

Big difference in status or class.

کہاں راجہ بھوج کہاں گنگو تیلی۔

As you sow so shall you reap?

جیسی کرنی ویسی بھرنی۔

To use the available opportunity.

بہتی گنگا میں ہاتھ دھونا۔

One is afraid of his/her crime.

چور کی داڑھی میں تنکا۔

More to it than meets the eye.

دال میں کالا۔

Casting pearl before swine

بندر کیا جانے اور ک کا سواد۔

مشہور کہاوتوں کی انگلش

ENGLISH

URDU

A poor worker blames his tools.

ناچ نا جانے آنکھن ٹیڑھا۔

Between the devil and deep sea.

آگے کنواں پیچھے کھائی۔

Cut your coat according to your cloth.

جتنی چادر ہواتے پیر پھلاو۔

Where there is a will there is a way.

جہاں چاہ وہاں راہ۔

Birds of the same feather flock together.

چور چور مسیرے بھائی۔

All is well that ends well.

انت بھلا تو سب بھلا۔

In Rome do as the Romans do.

جیسا دلیس ویسا بھیس۔

Do evil & look for like?

کر برا تو ہوتے برا۔

Fool to others to himself a sage.

اپنے منہ میاں مٹھو۔

Good mind, good find.

آپ بھلے تو جھگ بھلا۔

Barking dogs seldom bite.

جو گر جتے ہیں وہ برستے نہیں۔

As the king so are the subjects.

جیسا راجا ویسی پر جا۔